

What is disability?

什麼是障礙？

主講人：王國羽 教授

國立中正大學社會福利學系教授兼社科院院長

Objective

目標

Introduce participants to the current human rights approach to disability and explain the evolution of other approaches

介紹當前採取人權觀點與角度解釋障礙概念及其他觀點的演變過程

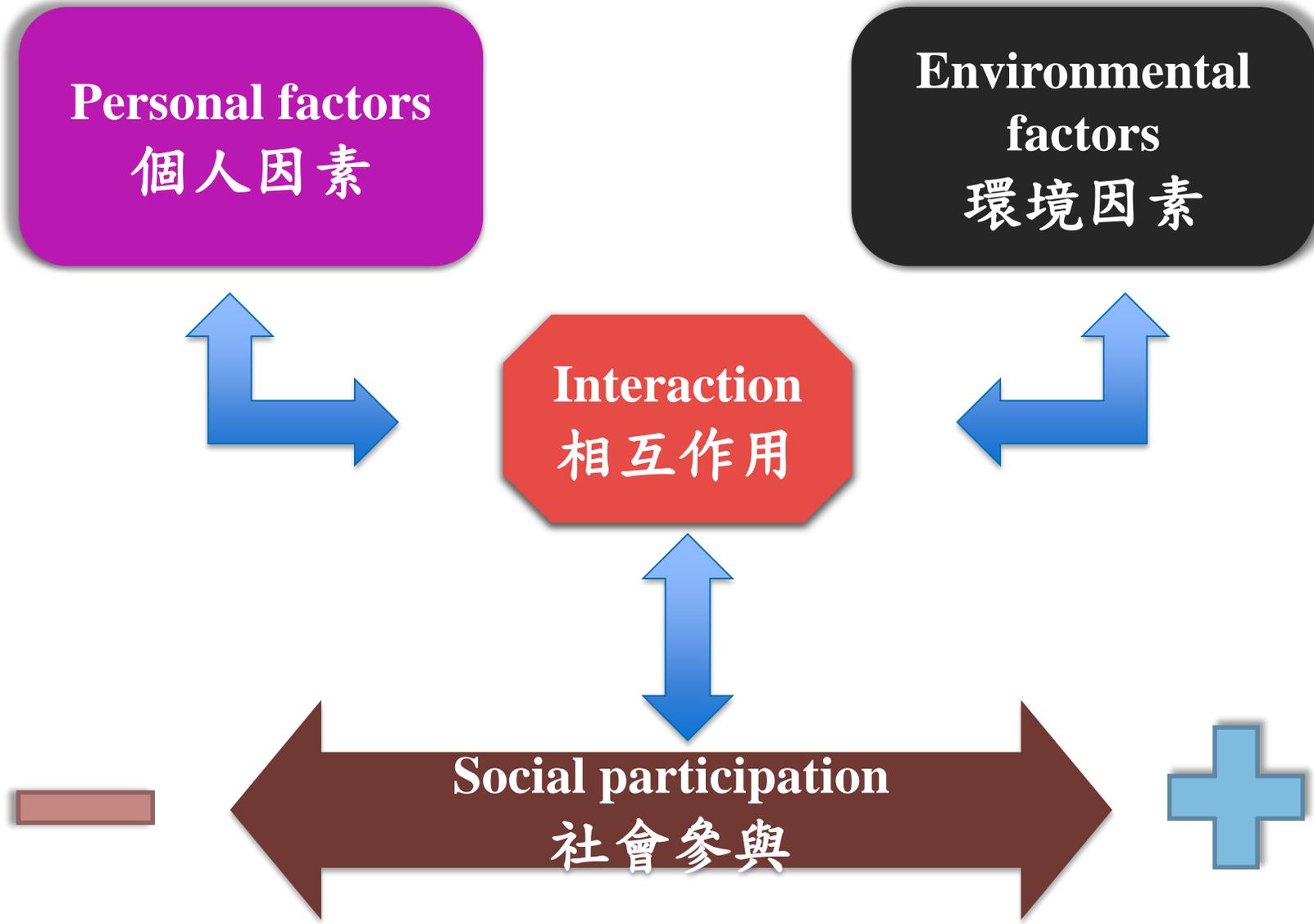
Module flow

內容

- How disability works 障礙的產生
- Approaches to disability 幾種障礙概念的取向
- Charity approach 慈善取向
- Medical approach 醫療取向
- Consequences of charity and medical approaches 慈善及醫療取向的後果
- Social approach 社會取向
- Human rights approach 人權取向
- Key principles of a rights-based approach 權利為基礎取向的主要準則
- Convention's concept of disability 身心障礙權利公約的概念
- Language and terminology 用字遣詞

How disability works

障礙的產生



問個好問題：問問你自己內心對障礙者的想像

誰是障礙者

- 坐著輪椅的人
- 拿著助行器的人
- 弄不清楚今天是星期幾的老人
- 對與人互動沒有興趣的人
- 電影【星期二的十四堂課】教授

誰是障礙者

- 為何我們區分障礙者與一般人
- 與別人不一樣有何不可
- 這個界定【差異】的意義
- 由誰來決定【障礙者】的身分
- 理由是甚麼

問個好問題

- 為何中文要選擇【障礙】這兩個字，而非失能或殘障等字詞描述障礙者呢
- 【障】我們可以由造字的意義來看，它代表某種功能的不彰，也可以說是一種身體損傷狀態的表現，它需要有個【身體】做為概念的開始。
- 【礙】代表著對外部環境阻礙的疑惑，我們可以質疑如果這個字中的石頭移除，是否可以降低我們的疑惑，因此問題不在那個【身體功能不彰】的個人，而在外部環境。

問個好問題

- 如果我們用失能這個字的話，它代表著失去某種功能的負面意義，失去的功能也許可以回來，也許回不來。
- 失去功能，它不能清楚的看到外部環境改善的可能，代表著一種降低或減損的狀態。
- 失能，也無法將社會因素在這個字詞中表現出來。

Some personal factors

個人因素的分類

Physical 生理或身體
(inherent) (生而具有)

male/female 性別

skin colour 膚色

visual impairment 視覺損傷

hearing impairment 聽覺損傷

physical impairment 肢體損傷

intellectual impairment 智力損傷

psychosocial impairment 精神損傷

fit/not fit 適應性

Socioeconomic 社會經濟
(individual impact) (個人因素)

rich 富有

middle class 中產階級

poor 貧窮

connected 社會關係與連結

isolated 隔離

educated 受教育

illiterate 文盲

Environmental factors 外部環境因素

Accessibility of environment 環境可近性

(physical and informational)
(物理環境及資訊)

Hilly / flat

地形陡峭/平坦

Lack of accessibility

缺少環境可近性

Partial accessibility

部分環境可近

High levels of accessibility

環境高度可近

Legal/Policy 法律/政策

Charity approach

慈善模式

Anti-discrimination

反歧視

Supportive

支持性

Measures (quotas...)

措施 (配額)

Good enforcement

執行力佳

Poor enforcement

執行力差

Socioeconomic 社會經濟

Rural / city / big city

鄉村/都市/大城市

Rich / poor

富有/貧窮

Strong negative attitudes and prejudice

強烈的負面態度及偏見

Positive awareness

對障礙者積極正向意識

Open to change / closed

對改變採取或封閉的態度

Pro-poor

對貧窮者之支持

Services 服務

Inclusive school /not inclusive

學校融合/非融合性服務

Inclusive health care

/not inclusive

醫療照顧融合/醫療保健不融合

Inclusive youth centres

/not inclusive

融合性青少年中心/非融合

Inclusive livelihood

生活融合

support/not inclusive

支持/非整合性支持

Technical aids 技術性協助

Community-based services

社區為基礎之服務

Social support services

社會支持服務

Public / Private Affordable

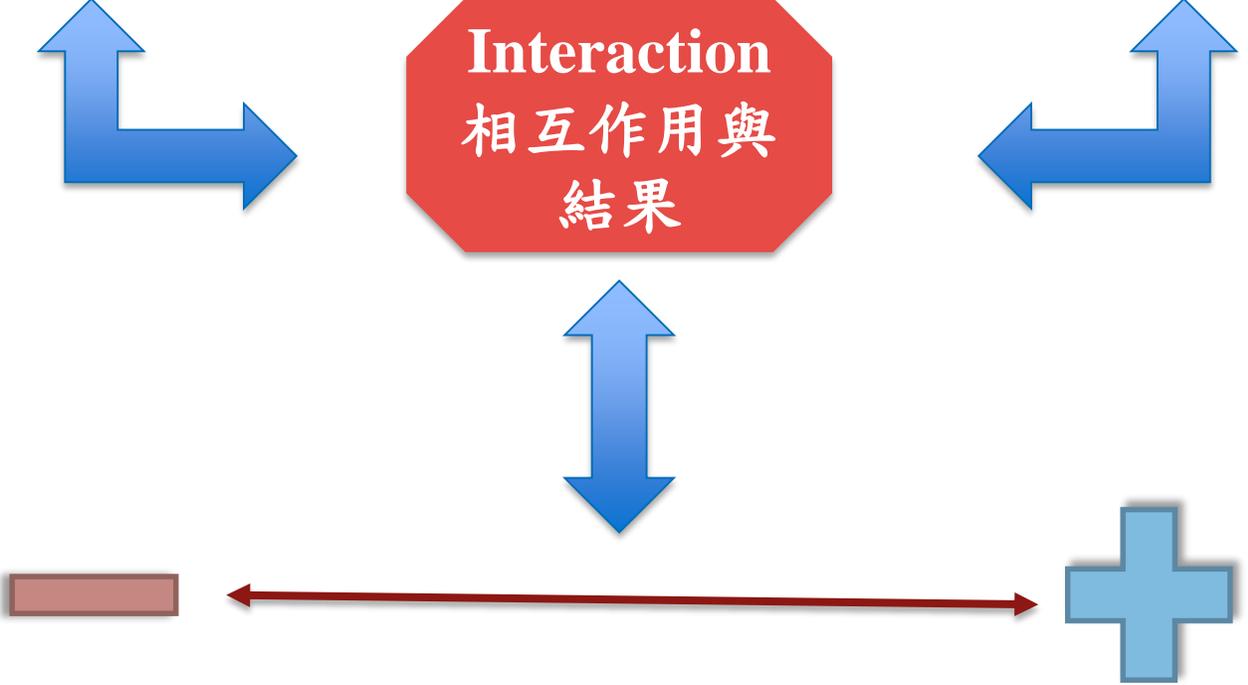
公共/私人可負擔的

PERSONAL FACTORS 個人因素
Physical (inherent) 生理 / (與生俱有)
Socioeconomic (individual impact) 社會經濟(個人因素)

The interaction

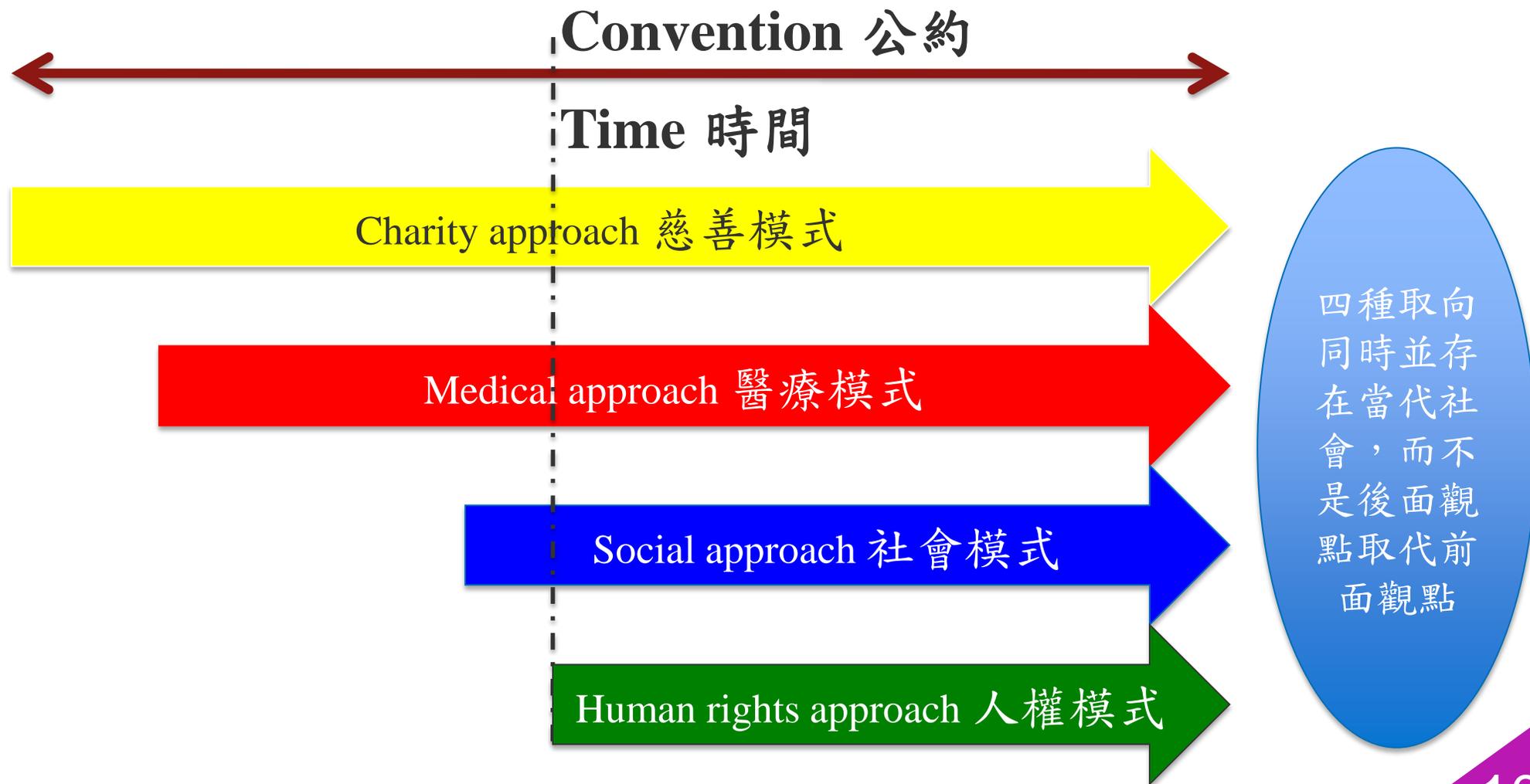
ENVIRONMENTAL FACTORS 環境因素	
Accessibility 環境可近性	Policy/legal 政策/法律
Socio-economic 社會經濟	Services 服務

Interaction
相互作用與
結果



Four approaches to disability

身心障礙的四個模式



國際發展時間前後，台灣開始建立自己的制度與法治體系

- 台灣的發展
- 一九八〇年代之前以大陸時期的機構收容與救助為主
- 一九九〇年中期以後，才有身心障礙團體的聲音與參與

台灣身心障礙政策發展演變

- 自一九八〇年代開始，透過立法建立各項制度。
- 第一版【殘障福利法】通過的時間，剛好世界衛生組織，提出第一版的ICIDH。
- 一九九〇年代，基本上是整個體制的修改、擴散、倡議團體建立組織與開始參與政策時期。
- 國際上，英國社會模型、美國的普同觀點，大約同時提出。
- 二〇〇〇至今，進入第三階段與國際接軌時期。

法治體系的演變與改變

- 1980 通過第一版的【殘障福利法】
- 1990 進入該法的修正期
- 1994 放寬該法對【障礙定義】系統的界定
- 1997 身心障礙者權利保障法
- 2007 身心障礙者權益保護法

- 2014 CRPD(聯合國身心障礙權利公約施行法)
- 台灣法案名稱的改變，企圖採取【權利】觀點取代以往的慈善與救濟制度。

台灣身心障礙政策

教育、衛生及福利、就業等各自發展

- 基本上分為兩個主要的路線，由社會福利主導的社會政策及相關福利服務措施。
- 另外是由教育部所主管的特殊教育路線，及勞動部主導的障礙者就業政策與措施
- 在二0一三年，衛生署與社會司合併成為衛生福利部，福利與健康醫療等服務整合。

社會福利政策與相關福利服務措施

- 各政府相關部會依據各項身心障礙者權益保障法的規定執行

特殊教育體系

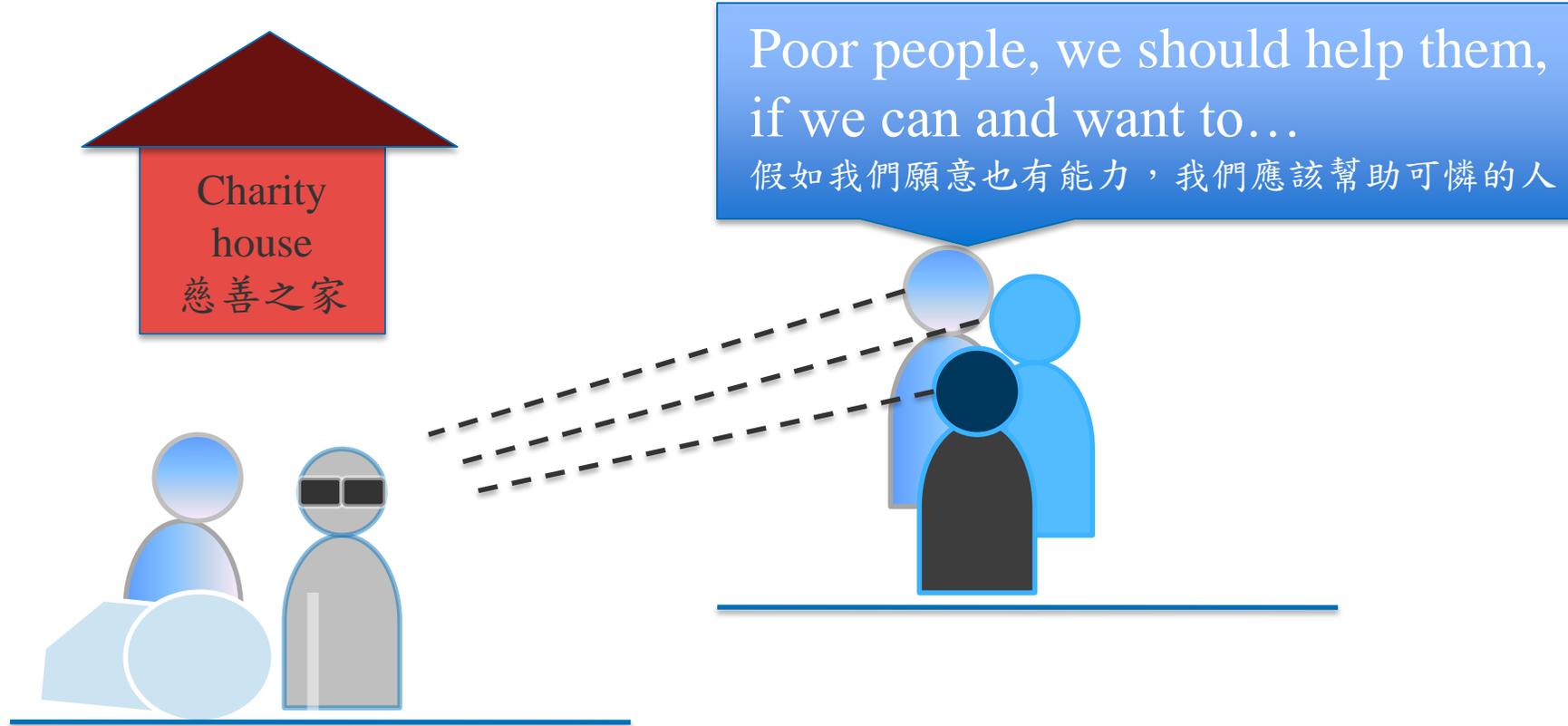
- 依據歷次特殊教育法的修正內容執行

衛生福利部成立

- 整併衛生及福利服務體系與制度成為一個系統

Charity approach

慈善取向-傳統對待障礙者的互動方式與觀點



Charity approach

慈善取向

How this approach sees disability:

慈善模式如何解釋身心障礙

Persons with disabilities are in a tragic situation 身心障礙者身處悲慘情況

Persons with disabilities cannot take care of themselves 身心障礙者無法自己照顧自己

Persons with disabilities inspire compassion 身心障礙者引發同情心

Persons with disabilities are objects of benevolence 身心障礙者是慈善行為的受惠者

How this approach proposes to treat disability:

慈善取向下，障礙者如何被對待

They need our help, sympathy, charity... 他們需要我們的幫忙，同情，關懷

Collect and give money to provide for persons with disabilities.

幫身心障礙者募款以及提供捐贈

The quality of the “care” is less important 照護品質比較不重要

Who is the duty bearer on disability issues:

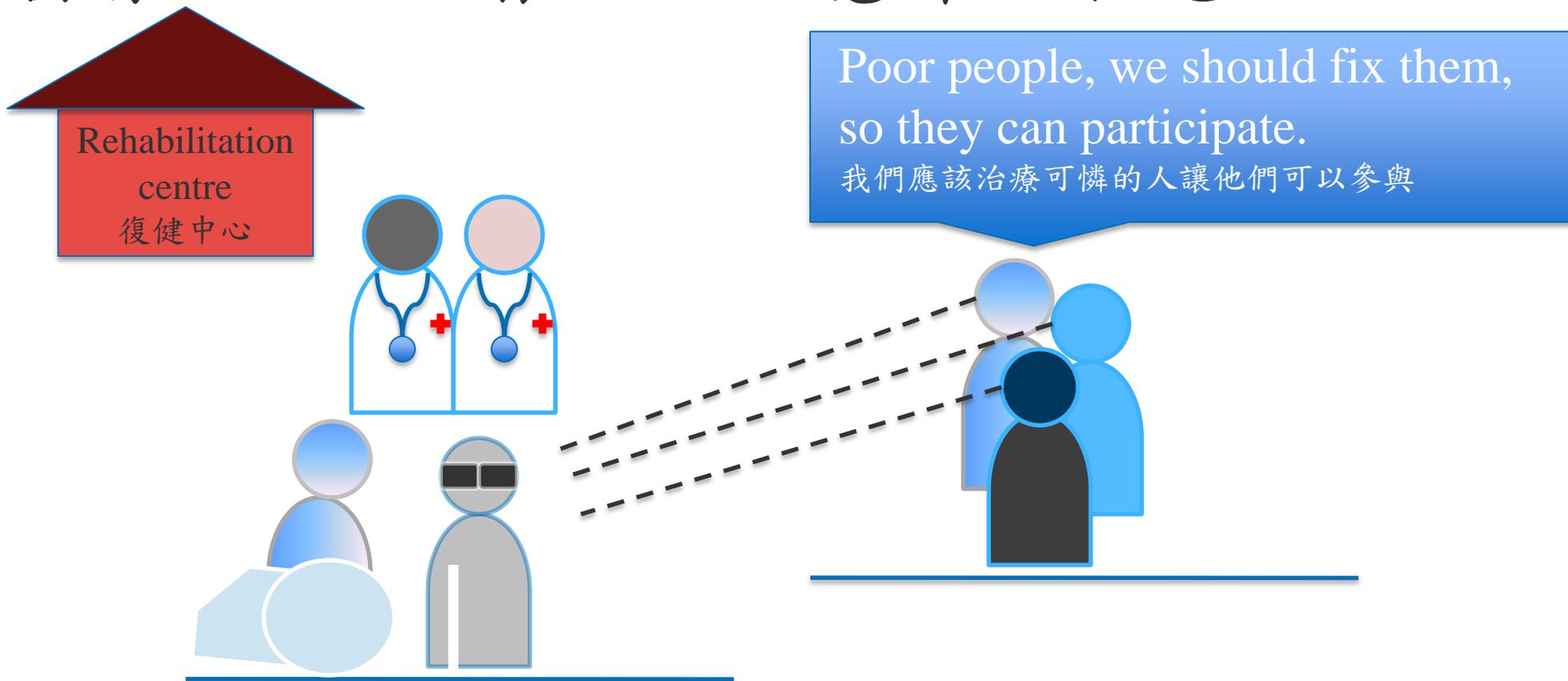
誰承載照顧身心障礙者的責任

Benevolent persons, charity houses, homes, foundations, religious institutions ...

好心人、慈善機構、家庭、基金會、宗教組織

Medical approach

醫療取向-社會可以治癒障礙狀態



Medical approach

醫療取向

How this approach sees disability:

醫療模式如何解釋身心障礙

Persons with disabilities need to be cured 身心障礙者需要被治療（或治癒他的問題）

Persons with disabilities play the passive role of patients 身心障礙者是被動的病人角色

Persons with disabilities are considered abnormal 身心障礙者被社會認為是不正常的狀態

Persons with disabilities are unable to live independently 身心障礙者無法獨立生活

How this approach proposes to treat disability:

醫療取向下，障礙者如何被對待

Persons with disabilities need as much rehabilitation as possible to reach the best extent of normality, in order to access rights and participate in society

身心障礙者需要儘可能的復健治療，以達到趨近常人的狀態，可以參與社會與提升權利使用的可近性。

Who is the duty bearer on disability issues:

誰承載身心障礙者的責任

Doctors and health authorities 醫生和醫療權威

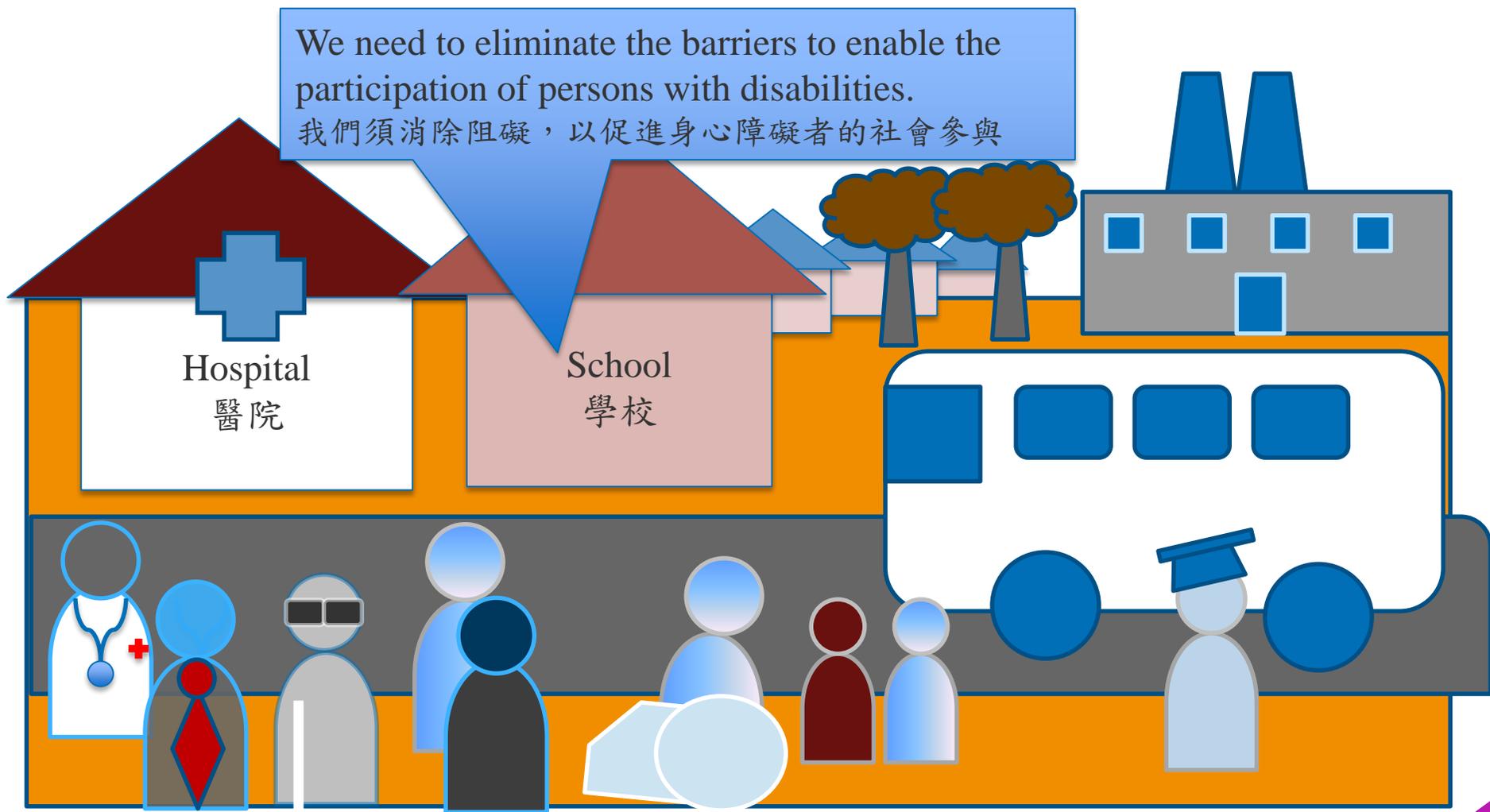
Often health ministry 衛生部

Consequences of charity/medical approaches 慈善和醫療取向的後果



Social approach

社會取向-由外部結構觀點看待障礙經驗



Social approach 社會取向

障礙的成因來自於外部結構不當的運作與阻礙：

因此，身心障礙者面對社會歧見和阻礙致使他們無法平等的參與社會

How this approach sees disability:

社會的模式如何解釋身心障礙

Disability is the result of a wrong way of organizing society: thus, persons with disabilities face bias and barriers that prevent their equal participation

Disability is not an individual problem and mainly lies in the social environment that can be limiting or empowering depending on many factors

身心障礙不是個人的問題而是受限於社會環境的不當，這些外部因素可被消除。

Persons with disabilities can and should participate in society

身心障礙者可以也應參與社會

How this approach proposes to treat disability:

社會取向如何看待障礙

Eliminate environmental barriers that constrain the participation of persons with disabilities, including attitudinal barriers 根除造成障礙者受限的環境障礙以及歧視

Enable the participation of persons with disabilities in public policymaking

促使障礙者參與公共決策

Make all public services and polices accessible and inclusive 使大眾設施和政策擁是無障礙的和包容性

Ensure accessibility 確保可近性和無障礙

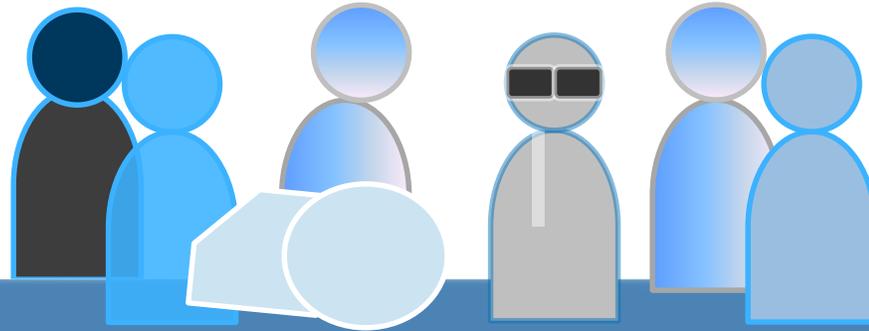
Who is the duty bearer on disability issues:

誰承載障礙的責任

State, all ministries, society 國家，部會，社會

Persons with disabilities are part of human diversity

身心障礙者是人類多元/多樣化的一部分



Being human has a broad spectrum of possibilities

所謂【人之所以為人】的各種可能性

MANY WAYS
OF WALKING

眾多走路的方式

MANY WAYS
OF SEEING

眾多觀察的方式

MANY WAYS
OF THINKING

眾多思考的方式

MANY WAYS
OF
COMMUNIC-
ATING

眾多溝通的方式

MANY WAYS
OF
INTERACTING

眾多互動的方式

Etc.
等等

Human rights approach

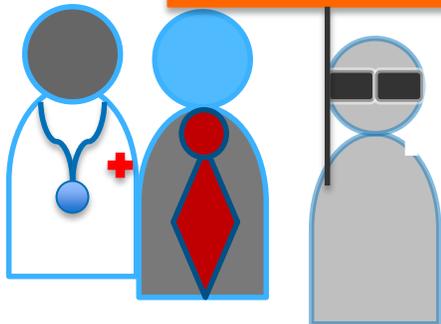
人權取向

我們身為身心障礙者，與其他人相同，
屬於社會一份子，且擁有相同的權利與義務

We, persons with and without disabilities, are
part of the same society and we have the same
rights and obligations

平等參與

Equal
participation



Convention
Now!

給我公約

Non-
discrimination

不歧視

State

國家



Human rights approach 人權取向-只要身為

【人】就享有基本權利，無論個人限制為何？

確保所有身心障礙者能與他人相同能充分及平等的享有人權及基本自由，促進與尊重身心障礙者與生具有之尊嚴

How this approach sees disability:

人權取向下，如何解釋障礙

Ensures full and equal enjoyment of all human rights to persons with disabilities, and promotes respect for their inherent dignity

Focuses on equal opportunities, non-discrimination on the basis of disability and participation in society 焦點放在與他人平等基礎上，享有非歧視與充分及切實地參與社會

Requires authorities to ensure rights and not restrict them
需要政府機關確保身心障礙者權利並且不受限制

Views persons with disabilities as rights-holders 視身心障礙者為權利承載者

How this approach proposes to treat disability:

人權角度如何對待身心障礙者

Enforce laws to ensure full inclusion in all social aspects (school, family, community, work, ...) 加強法律確保人權落實至社會各層面（學校 家庭 社區 職場）

Apply policies to raise awareness 落實政策提高人權意識

Respect equal recognition before the law 在法律之前人人平等

Regulate the private sector 規範私部門

Who is the duty bearer on disability issues:

誰承載障礙的責任

State, all ministries and society 國家，部會，社會

看待障礙者觀點演變與比較

慈善模式：

- 障礙者是身體損傷的受害者，障礙是一種缺陷。
- 身心障礙者沒有能力幫助自己自立生活。
- 所以，他們需要特別的服務、學校。（殘＝廢）

醫療模式：

- 身心障礙者有生理上的問題，需要被治療。障礙者被認為是被動的病人。障礙被視為異常。醫療取向希望治癒障礙者使他們變成『正常』。障礙被視為個人問題。障礙者必須自己改變而不是社會、環境的問題。

社會模式：

- 障礙是社會組成的結果。社會態度、環境、制度會影響身心障礙者的社會參與。

權利模式：

- 與社會模式類似。注重人權的落實，例如：公平的機會和參與社會的權利。

模式觀點之比較

狀態	慈善模式	醫療模式	社會模式	權利模式
年輕女性 輪椅使用者	多可憐啊！這個美麗的女性無法和輪椅分開。她永遠無法結婚、生子、照顧她的家庭。	喔！這個可憐的女人。她應該要去看醫生，看看是否有新的療法可以讓她跟其他人一樣再站起來走路。	社區應該要建立輪椅坡道，讓輪椅使用者可以參與社會生活。	當她有工作時，她的雇主必須提供無障礙環境。這是她的權利。
成年男性 智能障礙者	看看這個可憐、困惑的人。他看起來向智障。他最好住在寄養家庭或是機構，讓他人照顧。	也許會有藥物或是治療方法可以改變他的狀況。	跟他兄弟一起居住也許是好的方法。至少他可以跟非障礙者一起居住（or 社區家園）。	他想住哪裡，讓我們問問他吧！
有聽障女兒的父母	有這樣的小孩是令人傷心的事。因為她永遠無法自立生活。	以後應該會有更好的助聽設備讓這個小孩的聽覺狀況改善。	我們應該都去學手語。這樣我們就可以和這個小孩以及其他的聽障者溝通了。	當這個小孩長大時。如果他想要，他可以上大學（正常化的環境、手語被認可）。

Key principles of a human rights approach

人權模式的準則

Inclusion
包容性

Participation
參與

Accessibility
無障礙
環境可近性

Non-discrimination
非歧視

Respect for difference
and diversity
尊重差異和多元

Equality of
opportunities
機會平等

Respect for inherent
dignity
尊重與生俱有之尊嚴

The Convention's concept of disability

公約中身心障礙的概念

Disability is an evolving concept and results from the **interaction** between **persons with impairments** and **attitudinal and environmental barriers** that hinders their full and effective **participation in society on a equal basis with others**

障礙是演變中之概念，障礙的產生是個人在功能損傷狀態下，與外部社會互動的結果。社會態度與環境因素，阻礙障礙者在平等基礎上，能有效的與他人互動，且參與社會。

特質的差異，本質相同：人

- 無論怎樣的的不同，都有相同的地方
- 我們需要家人扶持的需求相同
- 需要朋友
- 需要發展自己的能力
- 需要有分工工作的慾望
- 希望能獲得社會的肯定
- 希望能對社會有所貢獻
- 希望能獲得親密關係與延續下一代
- 作為人的尊嚴

處理社會中不同人口之間的差異問題

首先我們要問這些差異的特質究竟會造成怎樣的社會後果？

- 歧視
- 排除
- 隔離
- 權利剝奪

【差異】所造成的社會問題

- 是否因為特定人口的特質，造成這些特定人口遭遇歧視待遇？
- 例如：
- 就學 （教育機會）
- 就業 （工作機會）
- 環境 （社會參與）
- 健康 （醫療可近性）

為何需要政府國家介入保障身心障礙者之權利

- 通常我們認為任何政策只要先滿足一般人的需要，身心障礙者自然會受利。
- 但是，實際狀態往往是在這過程中，因未先考慮身心障礙者的特殊需要，許多政策也許並不適用。
- 例如，我們在建設新的公共設施的時候，往往所有的設計都是在滿足一般人的需求後，才看到身心障礙者的需求。

身心障礙者權利內涵

- 建構在平等【公民權】內容下討論身心障礙者之權利。
- **Civic Rights**
- **Citizenship**
- **Property, Political Participation and Welfare.**

身心障礙者權利內涵

- 個人財產權
- 政治參與權
- 福利使用權

三種公民權概念運用到身心障礙群體之中

身心障礙者權利內涵

- 獨立生活：能力促進
- 社會參與：外部環境改善
- 經濟自給自足：就業與工作

身心障礙者權利內涵

- 個人自由權利的實踐：平等但需兼顧差異
- 政治參與權利的實踐：平等且須兼顧可近性
- 福利權利之實踐：公平與普及原則

身心障礙者權利內涵

- 個人自由權利的實踐
- 各種不同程度與類別的障礙者，提供支持與服務，促進其實踐個人自由權利的能力，例如手語翻譯、輔具、照顧服務員、交通運輸等

身心障礙者權利內涵

- 政治參與權利實踐
- 主要是可近性的提供，讓不同障礙者能在各種民主選舉中，參與公共議題的討論與投票。

身心障礙者權利內涵

- 福利權利之保障與提供
- 促進障礙者能獨立生活與就業為主。積極性的促進與支持措施。
- 消極性的間接支持：國家政府提供的各式津貼、補助、減免、折扣等以促進其基本生活之維持。

個人權利實踐的差異原則問題

- 不是所有的障礙者都需要相同的實質保障
- 不是所有障礙者的能力都相同，權利概念運用到認知障礙者群體時，需要做那些調整與修正。
- 差異原則

差異原則：能力與權利實踐的討論

- 權利實踐的積極面與消極面
- 人權宣言的運用
- 擴張能力或促進能力：教育、醫療、輔具、支持、充權等概念與原則的運用。

國家政府角色

- 建構在平等公民權的內涵下，國家政府角色在保障身心障礙者權利部分，日益重要。
- 上述各種積極與消極面向的權利保障，如果沒有政府的積極介入，則身心障礙者的權利實踐，是不可能維持的。
- 整個西方國家身心障礙者權利運動的基準就是國家政府角色積極介入的過程。

Sources

資料來源

- Convention on the Rights of Persons with Disabilities
- OHCHR, United Nations Department of Economic and Social Affairs and Inter-Parliamentary Union, *From Exclusion to Equality: Realizing the Rights of Persons with Disabilities—Handbook for Parliamentarians on the Convention on the Rights of Persons with Disabilities and its Optional Protocol* (HR/PUB/07/6)
- OHCHR, FAQ on the Convention on the Rights of Persons with Disabilities www.ohchr.org/EN/Issues/Disability/Pages/FAQ.aspx (accessed 2 August 2012)
- 修改自聯合國身心障礙權利公約教育訓練教材